KONSOLIDOVANÉ ZNENIE

ZMLUVY O EURÓPSKEJ ÚNII

A

ZMLUVY O FUNGOVANÍ EURÓPSKEJ ÚNIE

(2010/C 83/01)

Obsah

Strana

ZMLUVA O EURÓPSKEJ ÚNII 1

PREAMBULA 15

HLAVA I SPOLOČNÉ USTANOVENIA 16

HLAVA II USTANOVENIA O DEMOKRATICKÝCH ZÁSADÁCH 20

HLAVA III USTANOVENIA O INŠTITÚCIÁCH 22

HLAVA IV USTANOVENIA O POSILNENEJ SPOLUPRÁCI 27

HLAVA V VŠEOBECNÉ USTANOVENIA O VONKAJŠEJ ČINNOSTI ÚNIE A OSOBITNÉ USTANOVENIA O SPOLOČNEJ ZAHRANIČNEJ A BEZPEČNOSTNEJ POLITIKE 28

Kapitola 1 Všeobecné ustanovenia o vonkajšej činnosti Únie 28

Kapitola 2 Osobitné ustanovenia o spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politike 30

Oddiel 1 Spoločné ustanovenia 30

Oddiel 2 Ustanovenia o spoločnej bezpečnostnej a obrannej politike . . . 38

HLAVA IV ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA 41

ZMLUVA O FUNGOVANÍ EURÓPSKEJ ÚNIE 47

PREAMBULA 49

PRVÁ ČASŤ ZÁSADY 50

HLAVA I DRUHY A OBLASTI PRÁVOMOCÍ ÚNIE 50

HLAVA II VŠEOBECNE UPLATNITEĽNÉ USTANOVENIA 53

DRUHÁ ČASŤ NEDISKRIMINÁCIA A OBČIANSTVO ÚNIE 56

TRETIA ČASŤ VNÚTORNÉ POLITIKY A ČINNOSTI ÚNIE 59

HLAVA I VNÚTORNÝ TRH 59

HLAVA II VOĽNÝ POHYB TOVARU 59

Kapitola 1 Colná únia 60

Strana

Kapitola 2 Colná spolupráca 61

Kapitola 3 Zákaz množstevných obmedzení medzi členskými štátmi . . . 61

HLAVA III POĽNOHOSPODÁRSTVO A RYBNÉ HOSPODÁRSTVO 62

HLAVA IV VOĽNÝ POHYB OSÔB, SLUŽIEB A KAPITÁLU 65

Kapitola 1 Pracovníci 65

Kapitola 2 Právo usadiť sa 67

Kapitola 3 Služby 70

Kapitola 4 Kapitál a platby 71

HLAVA V PRIESTOR SLOBODY, BEZPEČNOSTI A SPRAVODLIVOSTI . . . 73

Kapitola 1 Všeobecné ustanovenia 73

Kapitola 2 Politiky vzťahujúce sa na hraničné kontroly, azyl a prisťahovalectvo 75

Kapitola 3 Justičná spolupráca v občianskych veciach 78

Kapitola 4 Justičná spolupráca v trestných veciach 79

Kapitola 5 Policajná spolupráca 83

HLAVA VI DOPRAVA 85

HLAVA VII SPOLOČNÉ PRAVIDLÁ PRE HOSPODÁRSKU SÚŤAŽ, ZDAŇOVANIE A APROXIMÁCIU PRÁVA 88

Kapitola 1 Pravidlá hospodárskej súťaže 88

Oddiel 1 Pravidlá uplatňované na podniky 88

Oddiel 2 Pomoc poskytovaná štátmi 91

Kapitola 2 Daňové ustanovenia 93

Kapitola 3 Aproximácia práva 94

HLAVA VIII HOSPODÁRSKA A MENOVÁ POLITIKA 96

Kapitola 1 Hospodárska politika 97

Kapitola 2 Menová politika 102

Kapitola 3 Inštitucionálne ustanovenia 105

Strana

Kapitola 4 Osobitné ustanovenia pre členské štáty, ktorých menou je euro 106

Kapitola 5 Prechodné ustanovenia 107

HLAVA IX ZAMESTNANOSŤ 112

HLAVA X SOCIÁLNA POLITIKA 114

HLAVA XI EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND 119

HLAVA XII VŠEOBECNÉ A ODBORNÉ VZDELÁVANIE, MLÁDEŽ A ŠPORT 120

HLAVA XIII KULTÚRA 121

HLAVA XIV VEREJNÉ ZDRAVIE 122

HLAVA XV OCHRANA SPOTREBITEĽA 124

HLAVA XVI TRANSEURÓPSKE SIETE 124

HLAVA XVII PRIEMYSEL 126

HLAVA XVIII HOSPODÁRSKA, SOCIÁLNA A ÚZEMNÁ SÚDRŽNOSŤ 127

HLAVA XIX VÝSKUM A TECHNOLOGICKÝ ROZVOJ A KOZMICKÝ PRIESTOR 128

HLAVA XX ŽIVOTNÉ PROSTREDIE 132

HLAVA XXI ENERGETIKA 134

HLAVA XXII CESTOVNÝ RUCH 135

HLAVA XXIII CIVILNÁ OCHRANA 135

HLAVA XXIV ADMINISTRATÍVNA SPOLUPRÁCA 136

ŠTVRTÁ ČASŤ PRIDRUŽENIE ZÁMORSKÝCH KRAJÍN A ÚZEMÍ 137

PIATA ČASŤ VONKAJŠIA ČINNOSŤ ÚNIE 139

HLAVA I VŠEOBECNÉ USTANOVENIA O VONKAJŠEJ ČINNOSTI ÚNIE . . . 139

HLAVA II SPOLOČNÁ OBCHODNÁ POLITIKA 139

HLAVA III SPOLUPRÁCA S TRETÍMI KRAJINAMI A HUMANITÁRNA POMOC 141

Kapitola 1 Rozvojová spolupráca 141

Kapitola 2 Hospodárska, finančná a technická spolupráca s tretími krajinami 142

Kapitola 3 Humanitárna pomoc 143

Strana

HLAVA IV REŠTRIKTÍVNE OPATRENIA 144

HLAVA V MEDZINÁRODNÉ DOHODY 144

HLAVA VI VZŤAHY ÚNIE S MEDZINÁRODNÝMI ORGANIZÁCIAMI A TRETÍMI KRAJINAMI A DELEGÁCIE ÚNIE 147

HLAVA VII DOLOŽKA O SOLIDARITE 148

ŠIESTA ČASŤ INŠTITUCIONÁLNE A FINANČNÉ USTANOVENIA 149

HLAVA I USTANOVENIA O ORGÁNOCH 149

Kapitola 1 Orgány 149

Oddiel 1 Európsky parlament 149

Oddiel 2 Európska rada 152

Oddiel 3 Rada 153

Oddiel 4 Komisia 155

Oddiel 5 Súdny dvor Európskej únie 157

Oddiel 6 Európska centrálna banka 167

Oddiel 7 Dvor audítorov 169

Kapitola 2 Právne akty Únie, postupy prijímania a iné ustanovenia 171

Oddiel 1 Právne akty Únie 171

Oddiel 2 Postupy prijímania právnych aktov a iné ustanovenia 173

Kapitola 3 Poradné orgány Únie 177

Oddiel 1 Hospodársky a sociálny výbor 177

Oddiel 2 Výbor regiónov 178

Kapitola 4 Európska investičná banka 180

HLAVA II FINANČNÉ USTANOVENIA 181

Kapitola 1 Vlastné zdroje Únie 181

Kapitola 2 Viacročný finančný rámec 182

Kapitola 3 Ročný rozpočet Únie 183

Kapitola 4 Plnenie rozpočtu a absolutórium 186

Strana

Kapitola 5 Spoločné ustanovenia 187

Kapitola 6 Boj proti podvodom 188

HLAVA III POSILNENÁ SPOLUPRÁCA 189

SIEDMA ČASŤ VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA 192

PROTOKOLY 201

Protokol (č. 1) o úlohe národných parlamentov v Európskej únii 203

Protokol (č. 2) o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality 206

Protokol (č. 3) o štatúte Súdneho dvora Európskej únie 210

Protokol (č. 4) o štatúte Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky 230

Protokol (č. 5) o štatúte Európskej investičnej banky 251

Protokol (č. 6) o umiestnení sídel inštitúcií a niektorých orgánov, úradov a agentúr a útvarov Európskej únie 265

Protokol (č. 7) o výsadách a imunitách Európskej únie 266

Protokol (č. 8) k článku 6 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii o pristúpení Únie k Európskemu dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd 273

Protokol (č. 9) o rozhodnutí Rady o vykonávaní článku 16 ods. 4 Zmluvy o Európskej únii a článku 238 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie od 1. novembra 2014 do 31. marca 2017 na jednej strane a od 1. apríla 2017 na strane druhej 274

Protokol (č. 10) o stálej štruktúrovanej spolupráci zriadenej článkom 42 Zmluvy o Európskej únii 275

Protokol (č. 11) o článku 42 Zmluvy o Európskej únii 278

Protokol (č. 12) o postupe pri nadmernom deficite 279

Protokol (č. 13) o kritériách konvergencie 281

Protokol (č. 14) o euroskupine 283

		Strana
Protokol (č. 15)	o niektorých ustanoveniach týkajúcich sa Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska	284
Protokol (č. 16)	o niektorých ustanoveniach týkajúcich sa Dánska	287
Protokol (č. 17)	ktorý sa týka Dánska	288
Protokol (č. 18)	ktorý sa týka Francúzska	289
Protokol (č. 19)	o schengenskom acquis začlenenom do rámca Európskej únie	290
Protokol (č. 20)	o uplatňovaní určitých aspektov článku 26 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na Spojené kráľovstvo a Írsko	293
Protokol (č. 21)	o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti	295
Protokol (č. 22)	o postavení Dánska	299
Protokol (č. 23)	o vonkajších vzťahoch členských štátov s ohľadom na prekročenie vonkajších hraníc	304
Protokol (č. 24)	o azyle pre štátnych príslušníkov členských štátov Európskej únie	305
Protokol (č. 25)	o vykonávaní spoločných právomocí	307
Protokol (č. 26)	o službách všeobecného záujmu	308
Protokol (č. 27)	o vnútornom trhu a hospodárskej súťaži	309
Protokol (č. 28)	o hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti	310
Protokol (č. 29)	o systéme verejnoprávneho vysielania v členských štátoch	312
Protokol (č. 30)	o uplatňovaní Charty základných práv Európskej únie na Poľsko a Spojené kráľovstvo	313
Protokol (č. 31)	o dovoze ropných produktov spracovaných na Holandských Antilách do Európskej únie	315
Protokol (č. 32)	o nadobudnutí nehnuteľného majetku v Dánsku	318
Protokol (č. 33)	k článku 157 Zmluvy o fungovaní Európskej únie	319

Strana

Protokol (č. 34) o osobitnej úprave pre Grónsko 320

Protokol (č. 35) o článku 40.3.3 ústavy Írska 321

Protokol (č. 36) o prechodných ustanoveniach 322

Protokol (č. 37) o finančných následkoch uplynutia platnosti zmluvy o založení ESUO a o výskumnom fonde pre uhlie a oceľ 327

PRÍLOHY 329

Príloha I Zoznam uvedený v článku 38 Zmluvy o fungovaní Európskej únie 331

Príloha II Zámorské krajiny a územia, na ktoré sa vzťahujú ustanovenia štvrtej časti Zmluvy o fungovaní Európskej únie 334

VYHLÁSENIA pripojené k záverečnému aktu medzivládnej konferencie, ktorá prijala Lisabonskú zmluvu podpísanú 13. decembra 2007 335

A. VYHLÁSENIA VZŤAHUJÚCE SA NA USTANOVENIA ZMLÚV 337

1. Vyhlásenie k Charte základných práv Európskej únie 337

2. Vyhlásenie k článku 6 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii 337

3. Vyhlásenie k článku 8 Zmluvy o Európskej únii 337

4. Vyhlásenie o zložení Európskeho parlamentu 337

5. Vyhlásenie o politickej dohode Európskej rady o návrhu rozhodnutia o zložení Európskeho parlamentu 337

6. Vyhlásenie k článku 15 ods. 5 a 6, článku 17 ods. 6 a 7 a článku 18 Zmluvy o Európskej únii 338

7. Vyhlásenie k článku 16 ods. 4 Zmluvy o Európskej únii a k článku 238 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie 338

8. Vyhlásenie k praktickým opatreniam, ktoré je potrebné prijať v čase nadobudnutia platnosti Lisabonskej Zmluvy, pokiaľ ide o predsedníctvo Európskej rady a Rady pre zahraničné veci 340

9. Vyhlásenie k článku 16 ods. 9 Zmluvy o Európskej únii týkajúcemu sa rozhodnutia Európskej rady o vykonávaní predsedníctva Rady 341

10. Vyhlásenie k článku 17 Zmluvy o Európskej únii 342

11. Vyhlásenie k článku 17 ods. 6 a 7 Zmluvy o Európskej únii 342

12. Vyhlásenie k článku 18 Zmluvy o Európskej únii 342

Strana

13. Vyhlásenie o spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politike 343

14. Vyhlásenie o spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politike 343

15. Vyhlásenie k článku 27 Zmluvy o Európskej únii 343

16. Vyhlásenie k článku 55 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii 344

17. Vyhlásenie o prednosti 344

18. Vyhlásenie o rozdelení právomocí 344

19. Vyhlásenie k článku 8 Zmluvy o fungovaní Európskej únie 345

20. Vyhlásenie k článku 16 Zmluvy o fungovaní Európskej únie 345

21. Vyhlásenie o ochrane osobných údajov v oblasti justičnej spolupráce v trestných veciach a policajnej spolupráce 345

22. Vyhlásenie k článkom 48 a 79 Zmluvy o fungovaní Európskej únie 346

23. Vyhlásenie k článku 48 druhému odseku Zmluvy o fungovaní Európskej únie . . . 346

24. Vyhlásenie k právnej subjektivite Európskej únie 346

25. Vyhlásenie k článkom 75 a 215 Zmluvy o fungovaní Európskej únie 346

26. Vyhlásenie k neúčasti členského štátu na opatrení založenom na tretej časti hlave V Zmluvy o fungovaní Európskej únie 346

27. Vyhlásenie k článku 85 ods. 1 druhému pododseku Zmluvy o fungovaní Európskej únie 347

28. Vyhlásenie k článku 98 Zmluvy o fungovaní Európskej únie 347

29. Vyhlásenie k článku 107 ods. 2 písm. c) Zmluvy o fungovaní Európskej únie 347

30. Vyhlásenie k článku 126 Zmluvy o fungovaní Európskej únie 347

31. Vyhlásenie k článku 156 Zmluvy o fungovaní Európskej únie 348

32. Vyhlásenie k článku 168 ods. 4 písm. c) Zmluvy o fungovaní Európskej únie 348

33. Vyhlásenie k článku 174 Zmluvy o fungovaní Európskej únie 349

34. Vyhlásenie k článku 179 Zmluvy o fungovaní Európskej únie 349

35. Vyhlásenie k článku 194 Zmluvy o fungovaní Európskej únie 349

Strana

36. Vyhlásenie k článku 218 Zmluvy o fungovaní Európskej únie týkajúce sa dojednávania a uzavierania medzinárodných dohôd vzťahujúcich sa na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti členskými štátmi 349

37. Vyhlásenie k článku 222 Zmluvy o fungovaní Európskej únie 349

38. Vyhlásenie k článku 252 Zmluvy o fungovaní Európskej únie o počte generálnych advokátov na Súdnom dvore 350

39. Vyhlásenie k článku 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie 350

40. Vyhlásenie k článku 329 Zmluvy o fungovaní Európskej únie 350

41. Vyhlásenie k článku 352 Zmluvy o fungovaní Európskej únie 350

42. Vyhlásenie k článku 352 Zmluvy o fungovaní Európskej únie 351

43. Vyhlásenie k článku 355 ods. 6 Zmluvy o fungovaní Európskej únie 351

B. VYHLÁSENIA VZŤAHUJÚCE SA NA PROTOKOLY PRIPOJENÉ K ZMLUVÁM . . . 352

44. Vyhlásenie k článku 5 Protokolu o schengenskom acquis začlenenom do rámca Európskej únie 352

45. Vyhlásenie k článku 5 ods. 2 Protokolu o schengenskom acquis začlenenom do rámca Európskej únie 352

46. Vyhlásenie k článku 5 ods. 3 Protokolu o schengenskom acquis začlenenom do rámca Európskej únie 352

47. Vyhlásenie k článku 5 ods. 3, 4 a 5 Protokolu o schengenskom acquis začlenenom do rámca Európskej únie 352

48. Vyhlásenie týkajúce sa Protokolu o postavení Dánska 353

49. Vyhlásenie týkajúce sa Talianska 353

50. Vyhlásenie k článku 10 Protokolu o prechodných ustanoveniach 354

C. VYHLÁSENIA ČLENSKÝCH ŠTÁTOV 355

51. Vyhlásenie Belgického kráľovstva o národných parlamentoch 355

52. Vyhlásenie Belgického kráľovstva, Bulharskej republiky, Spolkovej republiky Nemecko, Helénskej republiky, Španielskeho kráľovstva, Talianskej republiky, Cyperskej republiky, Litovskej republiky, Luxemburského veľkovojvodstva, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Rakúskej republiky, Portugalskej republiky, Rumunska, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k symbolom Európskej únie 355

53. Vyhlásenie Českej republiky k Charte základných práv Európskej únie 355

Strana

54. Vyhlásenie Spolkovej republiky Nemecko, Írska, Maďarskej republiky, Rakúskej republiky a Švédskeho kráľovstva 356

55. Vyhlásenie Španielskeho kráľovstva a Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska 356

56. Vyhlásenie Írska k článku 3 Protokolu o postavení spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti 356

57. Vyhlásenie Talianskej republiky o zložení Európskeho parlamentu 357

58. Vyhlásenie Lotyšskej republiky, Maďarskej republiky a Maltskej republiky o spôsobe písania názvu jednotnej meny v zmluvách 357

59. Vyhlásenie Holandského kráľovstva k článku 312 Zmluvy o fungovaní Európskej únie 357

60. Vyhlásenie Holandského kráľovstva k článku 355 Zmluvy o fungovaní Európskej únie 358

61. Vyhlásenie Poľskej republiky k Charte základných práv Európskej únie 358

62. Vyhlásenie Poľskej republiky k Protokolu o uplatňovaní Charty základných práv Európskej únie na Poľsko a Spojené kráľovstvo 358

63. Vyhlásenie Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska k vymedzeniu pojmu „štátni príslušníci“ 358

64. Vyhlásenie Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska k hlasovaciemu právu v európskych parlamentných voľbách 358

65. Vyhlásenie Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska k článku 75 a Zmluvy o fungovaní Európskej únie 359

Tabuľky zhody 361

Zmluva o Európskej únii 361

Zmluva o fungovaní Európskej únie 366